



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 August 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят первая сессия

Пункт 15 повестки дня

Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике

Письмо Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 24 июля 2007 года на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства в его качестве правительства страны, принимавшей шестое совещание министров стран Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, проведенное 18 и 19 июня 2007 года в Луанде, и правительства страны, председательствующей в Зоне, имею честь настоящим препроводить принятые на этом совещании Луандскую заключительную декларацию и Луандский план действий (см. приложения).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии по пункту 15 повестки дня.

(Подпись) **Ижмаэл Гашпар Мартинш**
Посол
Постоянный представитель



Приложение I к письму Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 24 июля 2007 года на имя Генерального секретаря

Шестое совещание министров государств — членов Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике

18 и 19 июня 2007 года, Луанда

Луандский план действий

Мы, министры стран, входящих в Зону мира и сотрудничества в Южной Атлантике, далее именуемую «Зона», собравшиеся на шестое совещание министров государств — членов Зоны, которое проводится 18 и 19 июня в Луанде, Ангола, в целях активизации деятельности Зоны;

сознавая необходимость последующих мер в связи с осуществлением положений Буэнос-Айресского плана действий, принятого на пятом совещании министров, проведенном 21 и 22 октября 1998 года в Буэнос-Айресе;

приветствуя выводы и рекомендации трех семинаров Зоны, проведенных в 2007 году в рамках «Луандской инициативы»;

принимая Луандский план действий, берем на себя следующие обязательства по его осуществлению:

I. Экономическое сотрудничество: содействие ликвидации нищеты посредством налаживания партнерств в поддержку устойчивого развития, торговли, инвестиционной деятельности и туризма

В целях активизации сотрудничества в таких жизненно важных областях, как чистое топливо и экологически безопасные энергетические ресурсы/биотопливо, растениеводство и животноводство, развитие людских ресурсов, борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом, биотехнология, образование и развитие инфраструктуры, мы постановляем:

1. расширять обмен информацией, передовым национальным опытом и извлеченными уроками, а также осуществлять научно-техническое сотрудничество, содействовать углублению производственной кооперации предприятий стран Зоны, в том числе по линии проведения торговых ярмарок и создания торговых представительств, в частности посредством поощрения установления дипломатических отношений между всеми государствами — членами Зоны;

2. развивать сотрудничество Юг-Юг, особенно в научно-технических областях, а также в области развития людских ресурсов;

3. продолжать развивать транспорт и связь на территории Зоны в целях облегчения контактов между людьми и развития сотрудничества в области торговли и туризма между государствами — членами Зоны;

4. развивать сотрудничество по линии частного сектора, в частности в рамках ассоциаций предпринимателей и торговых палат, в целях налаживания взаимодействия в инвестиционной и торговой областях;

5. содействовать расширению контактов между представителями гражданского общества государств — членом Зоны, в частности спортивных обменов, а также развитию культурного сотрудничества с учетом важного значения вопросов молодежи и женщин, а также важной роли, которую в странах Южной Америки играет африканская диаспора;

6. учредить специальную рабочую группу экспертов по вопросам экономического сотрудничества в целях содействия ликвидации нищеты посредством налаживания партнерств в интересах устойчивого развития, торговли, инвестиционного сотрудничества и туризма.

II. Предупреждение преступности и борьба с незаконным оборотом наркотиков, незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и транснациональной организованной преступностью, включая пиратство

В интересах предупреждения преступности и борьбы с такой противоправной деятельностью, как незаконный оборот наркотиков, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями, а также другими видами транснациональной организованной преступности, включая пиратство, во всех районах Зоны мы постановляем, с учетом соответствующего национального законодательства стран Зоны, принять следующие совместные меры:

1. развивать техническое сотрудничество в области укрепления человеческого и институционального потенциала;

2. поощрять обмен опытом и информацией о передовой практике в области сокращения спроса на незаконные наркотики в целях уменьшения потребления незаконных наркотиков в государствах Зоны и сбора дополнительных средств для лечения и социальной реинтеграции людей, страдающих наркозависимостью, и развивать сотрудничество стран происхождения, транзита и назначения в борьбе с торговлей людьми, незаконным оборотом наркотиков, незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями и транснациональной организованной преступностью, включая пиратство, а также в области создания системы раннего предупреждения о планах наркоторговцев;

3. подчеркивать, что национальную политику могут дополнять региональные, субрегиональные и международные соглашения, а также сотрудничество государств — членом Зоны в их осуществлении;

4. содействовать полному осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и поддерживать региональные усилия по пресечению поставок боеприпасов, а также способствовать осуществлению региональных инициатив, направленных на достижение этой цели;

5. развивать сотрудничество в области укрепления безопасности границ и пограничного контроля;

6. создать сеть для обмена информацией и опытом между национальными государственными органами и учреждениями членов Зоны, в частности в рамках судебного сотрудничества;

7. создавать или совершенствовать национальные регистры вооружений и политику и системы в области контроля, в том числе законодательство и меры по обеспечению сохранности оружия, состоящего на учете в государственных структурах, и укреплению потенциала таможенных служб и правоохранительных органов;

8. создавать национальные и региональные механизмы маркировки и отслеживания;

9. разработать политику в области уничтожения запасов излишнего и устаревшего оружия и боеприпасов;

10. разработать и осуществлять информационно-пропагандистские кампании, в том числе с участием гражданского общества;

11. поощрять добровольную сдачу незаконного стрелкового оружия и легких вооружений и обмениваться опытом в этой области;

12. просить Председателя Зоны продолжить консультации с Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками относительно сотрудничества с государствами — членами Зоны в области разработки и осуществления инициативы по борьбе с наркотиками в странах Зоны;

13. учредить специальную рабочую группу экспертов по вопросу о борьбе с незаконной деятельностью и транснациональной организованной преступностью для дальнейшего изучения приоритетов, возможностей и механизмов сотрудничества между государствами — членами Зоны и соответствующими международными институтами и организациями.

III. Международный мир, стабильность и безопасность, включая предупреждение конфликтов и миростроительство в странах Зоны

В интересах укрепления потенциала членов Зоны в плане участия в деятельности по миростроительству и операциях в поддержку мира и с учетом того, что Организация Объединенных Наций несет главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, мы также постановляем принять следующие меры:

1. разработать более эффективные формы сотрудничества и координации и согласования деятельности, особенно в области миротворчества и миростроительства, с такими региональными и субрегиональными организациями, как Организация американских государств (ОАГ), Африканский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Экономическое сообщество центральноафриканских государств (ЭСЦАГ), Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК) и Центральноеафриканское экономическое и валютное сообщество (ЦАЭВС), а также принимать надлежащие меры к тому, чтобы использовать возможности, которые открывает резолю-

ция 1631 Совета Безопасности для налаживания сотрудничества и обеспечения координации между Организацией Объединенных Наций и региональными, а также субрегиональными организациями в области поддержания международного мира и безопасности в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций;

2. развивать сотрудничество между государствами — членами Зоны, а также с международным сообществом, в частности по вопросам укрепления потенциала, материально-технического обеспечения и обмена информацией;

3. участвовать в Регистре обычных вооружений Организации Объединенных Наций;

4. шире использовать возможности существующих школ профессиональной подготовки и, в частности, международных и региональных центров подготовки миротворческого персонала;

5. пропагандировать важную роль региональных и субрегиональных инициатив и операций по поддержанию мира и миростроительству в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций;

6. принимать практические меры по устранению существующих несоответствий между мандатами Организации Объединенных Наций и обстановкой на местах. Такие меры могут включать:

- периодическое обновление «Голубой книги»;
- создание постоянных механизмов для сбора информации и обмена информацией на местах;
- периодический пересмотр мандатов с учетом информации, получаемой от этих механизмов;
- пересмотр формата участия медицинского компонента в составе миссий;
- подготовку более полной информации о контексте конфликта, ресурсах, необходимых для осуществления оперативной деятельности, и извлеченных уроках;
- обеспечение учета национального законодательства и культурных особенностей при разработке мандатов;
- совместную подготовку персонала различных участвующих учреждений;

7. изучить возможность проведения совместных учений на уровне Зоны;

8. пропагандировать, совершенствовать и укреплять потенциал государств — членов Зоны в области оказания непрерывной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций по миротворчеству и миростроительству и участия в ней;

9. составить список национальных учреждений и координационных центров членов Зоны в виде базы данных в целях налаживания обмена информацией и передовым опытом;

10. учредить специальную рабочую группу экспертов по операциям по поддержанию мира и операциям в поддержку мира в целях дальнейшего изучения приоритетов, возможностей и механизмов сотрудничества между государствами — членами Зоны.

IV. Вопросы научных исследований, охраны окружающей среды и морской деятельности

В этой области мы также постановляем призвать государства — члены Зоны:

1. осуществлять совместные проекты научно-технического сотрудничества, в частности в области охраны морских ресурсов и ответственного управления такими ресурсами;

2. наращивать усилия в области укрепления человеческого и институционального потенциала, в частности путем поощрения эффективной и ответственной практики государств флага и участия в деятельности региональных рыбохозяйственных организаций (РРХО) по предупреждению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (НРП);

3. защищать права человека моряков и предложить государствам — членам Зоны изучить возможность создания механизмов для защиты их прав;

4. содействовать координации усилий по выработке позиции международного сообщества по вопросам морских генетических ресурсов и незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (НРП) в целях обеспечения надлежащего учета общих интересов всех государств — членов Зоны в соответствующих международных и региональных форумах;

5. поддерживать постоянный диалог по вопросам прав интеллектуальной собственности применительно к морским генетическим ресурсам за пределами национальной юрисдикции в целях выработки общей концепции применимого режима;

6. разработать программу научного сотрудничества членов Зоны по вопросам морского биоразнообразия и охраны окружающей среды;

7. поощрять осуществление совместных проектов, направленных на изучение имеющихся организационных возможностей для предупреждения незаконной утечки и сброса токсичных отходов;

8. обмениваться опытом относительно создания эффективных национальных систем контроля и обеспечения соблюдения соответствующих стандартов;

9. пропагандировать и обеспечивать эффективный контроль со стороны государства флага, в частности, с помощью системы мониторинга судов (СМС), предупреждать регистрацию принадлежащих членам Зоны судов под «удобным» флагом и бороться с этой практикой;

10. составить список национальных органов и учреждений членов Зоны в виде базы данных в целях обмена информацией и развития научно-технического сотрудничества Юг-Юг;

11. учредить специальную рабочую группу экспертов по научному сотрудничеству, охране окружающей среды и морским вопросам в целях дальнейшего изучения приоритетов, возможностей и механизмов сотрудничества между государствами — членами Зоны.

V. Межсекторальные вопросы и средства осуществления

В целях пропаганды Зоны как эффективного механизма сотрудничества Юг-Юг и осуществления принятого Плана действий мы просим Председателя:

1. содействовать обеспечению всемерного учета принципов, рекомендаций и решений Зоны на всех международных и региональных форумах;

2. обеспечить представление Луандской декларации и Плана действий во всех компетентных международных и региональных организациях и учреждениях, в частности в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций;

3. осуществлять обзор национальных и многосторонних финансовых механизмов, которые могут использоваться для финансирования проектов в Зоне в соответствии с Буэнос-Айресским планом действий;

4. поручить Постоянному комитету разработать методологию и формат оценки национальных потребностей и обобщать результаты этой деятельности в целях выработки общей концепции укрепления потенциала, которая будет определять направленность усилий членов Зоны по удовлетворению своих потребностей в области подготовки национальных кадров;

5. вести архив документации и базы данных, к которым должны иметь доступ все страны Зоны в интересах достижения целей Луандской декларации и Плана действий.

VI. Механизм осуществления и контроля

В целях улучшения координации инициатив Зоны мы также постановляем:

1. просить Председателя в консультации с государствами — членами Зоны выработать рекомендации относительно механизмов обмена информацией и ее распространения среди государств — членов Зоны, в частности, посредством разработки, обслуживания и ведения веб-сайта;

2. просить государства — члены Зоны, которые еще не сделали этого, назначить национальных координаторов и информировать Председателя в течение 30 дней с даты принятия настоящего Плана действий;

3. просить Председателя уделить первоочередное внимание проведению совещания национальных координаторов или заседания Постоянного комитета Зоны в течение 90 дней с даты принятия Луандского плана действий в целях разработки мер, процедур и графика его осуществления. В оперативные руководящие принципы и окончательный график следует также, если это будет возможно, включить план финансирования вспомогательных мероприятий, которые будут разработаны позднее;

4. просить Председателя провести заседания специальных рабочих групп в целях содействия обмену информацией и поощрения практических и конкретных мер со стороны государств — членов Зоны в течение 90 дней после проведения совещания национальных координаторов или заседания Постоянного комитета;

5. просить Председателя продолжать осуществлять надзор за выполнением Луандского плана действий и соблюдением графика его осуществления, а также обеспечить разработку правил процедуры Зоны к заседанию Постоянного комитета и совещанию министров.

Принято в Луанде 19 июня 2007 года.

Приложение II к письму Постоянного представителя Анголы при Организации Объединенных Наций от 24 июля 2007 года на имя Генерального секретаря

Луандская заключительная декларация

Министры государств — членов Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, ниже именуемой «Зона», собравшиеся на шестое совещание министров стран «Зоны» 18 и 19 июня 2007 года в Луанде:

1. *ссылаются* на резолюцию 41/11 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятую в октябре 1986 года, в которой район Атлантического океана, расположенный между Африкой и Южной Америкой, был торжественно объявлен «зоной мира и сотрудничества в Южной Атлантике», а также на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций;

2. *ссылаются* на Заключительную декларацию и План действий, принятые на пятом совещании министров государств — членов Зоны, проведенном 21 и 22 октября 1998 года в Буэнос-Айресе, Аргентинская Республика;

3. *подчеркивают* важное значение Зоны как форума, способствующего активизации сотрудничества ее государств-членов, и с признательностью *признают* ценный вклад первой Африканско-южноамериканской встречи на высшем уровне, проведенной 26–30 ноября 2006 года в Абудже, в частности в свете того, что в статье 7 Абуджийской декларации о Зоне мира и сотрудничества в Южной Атлантике отмечается необходимость развития регионального сотрудничества в области укрепления мира и безопасности между организациями и механизмами, в которые входят государства — члены Зоны, и говорится, что Зона является важным инструментом упрочения мира и безопасности;

4. *подтверждают*, что они руководствуются принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и всецело соблюдают принципы международного права, включая принципы суверенитета и суверенного равенства государств, территориальной целостности, урегулирования международных споров мирными средствами, невмешательства во внутренние дела государств, а также сознают обязанность каждого государства-члена защищать свое население от геноцида, военных преступлений, этнической чистки и преступлений против человечества;

5. *подтверждают* важное значение превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира и миростроительства для обеспечения международного и регионального мира и безопасности;

6. *подтверждают также* важную роль женщин в предупреждении и урегулировании конфликтов и в миростроительстве и *подчеркивают* необходимость их равноправного и полноценного участия во всех усилиях по поддержанию и укреплению мира и безопасности, равно как и необходимость повышения их роли в процессе принятия решений по вопросам предупреждения и урегулирования конфликтов;

7. *подтверждают также* обязательство поощрять и защищать права детей в вооруженных конфликтах и заботиться об их благополучии, с удовле-

творением отмечают значительные сдвиги и важные новые моменты, которые имели место в результате усилий, предпринятых за последние несколько лет, и *приветствуют*, в частности, принятие резолюции 1612 (2005) Совета Безопасности от 26 июля 2005 года;

8. *с озабоченностью отмечают* сохранение ситуаций, подрывающих суверенитет и территориальную целостность некоторых государств — членов Зоны;

9. *поддерживают* усилия государств — членов Зоны по утверждению принципа улаживания споров мирными средствами и изысканию переговорных решений территориальных споров государств — членов Зоны;

10. *призывают* правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в соответствии с резолюцией 2065 (XX) Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по «вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах» возобновить переговоры в целях достижения мирного, справедливого и прочного урегулирования спора о суверенитете;

11. *подтверждают*, что государства — члены Зоны привержены демократии, политическому плюрализму и поощрению прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и в этой связи *приветствуют* учреждение Совета по правам человека Организации Объединенных Наций и Комиссии по миростроительству как реальный успех в деле осуществления решений Всемирного саммита 2005 года;

12. *напоминают* о важном значении полного осуществления Киотского протокола с учетом последствий изменения климата для всех стран, особенно малых островных государств;

13. *признают* важное значение Международного уголовного суда и *призывают* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность присоединения к Римскому статуту Международного уголовного суда;

14. *ссылаются* на предыдущие заключительные декларации Зоны, в которых неоднократно подтверждалась неразрывная взаимосвязь вопросов мира, безопасности и развития, и *заявляют*, что, по их мнению, сотрудничество государств региона в области поддержания мира и безопасности является необходимым условием для достижения целей Зоны;

15. *выражают озабоченность* по поводу того, что только Африканский континент не успевает достичь цели Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций к 2015 году, и в этой связи *подчеркивают*, что для выполнения принятых обязательств и удовлетворения особых потребностей Африки требуются согласованные усилия и непрерывная поддержка;

16. *признают* необходимость уделять первоочередное внимание борьбе с голодом и нищетой и *подчеркивают*, что международное сообщество должно изыскивать нетрадиционные источники дополнительных финансовых средств на устойчивой основе, чтобы обеспечить достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе закрепленных в Декларации тысячелетия;

17. *обращают особое внимание* на необходимость полностью реализовать концепцию глобального партнерства в целях развития и усилить импульс, который придал Всемирный саммит 2005 года, чтобы перевести в практическую плоскость и выполнить на всех уровнях обязательства, закрепленные в итоговых документах крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года и его резолюцию о связанных с развитием последующих мерах;

18. *призывают* систему Организации Объединенных Наций и международные организации и учреждения, включая бреттон-вудские учреждения и Всемирную торговую организацию, воплотить все обязательства, принятые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций, включая Всемирный саммит 2005 года, в экономической, социальной и смежных областях в конкретные практические меры, направленные на достижение согласованных на международном уровне целей, в том числе закрепленных в Декларации тысячелетия;

19. *подчеркивают*, что Организация Объединенных Наций должна играть важную роль в усилиях по поощрению международного сотрудничества в целях развития и согласования, координации и осуществления деятельности, направленной на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности закрепленных в Декларации тысячелетия, и осуществление санкционированных международным сообществом мер;

20. *вновь подтверждают*, что усиливающаяся взаимозависимость национальных экономик в условиях глобализации в мире и формирование основанных на правилах систем международных экономических отношений означают, что сегодня пространство для маневра в национальной экономической политике, то есть свобода маневра во внутрисударственной политике, особенно в областях торговли, инвестиций и промышленного развития, часто ограничивают международные нормы, обязательства и условия мирового рынка;

21. *подтверждают далее*, что каждое правительство должно само сопоставлять выгоды от принятия международных правил и обязательств с ограничениями, налагаемыми сужением пространства для маневра в политике, и что для развивающихся стран, с учетом целей и задач в области развития, особенно важно, чтобы все страны принимали во внимание необходимость установления надлежащего баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами;

22. *подтверждают* обязательства, содержащиеся в Дохинской декларации министров, и решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 1 августа 2004 года претворять в жизнь связанные с развитием положения Дохинской повестки дня в интересах развития, в которой потребности и интересы развивающихся стран, и особенно наименее развитых стран, ставятся во главу угла Дохинской программы работы, и *призывают* к успешному и своевременному завершению Дохинского раунда торговых переговоров и полной реализации связанных с развитием положений Дохинской программы работы;

23. *призывают* положить конец несправедливой торговой практике и заявляют о своем стремлении создать более совершенную и справедливую международную торговую систему на благо и в интересах народов всех стран региона;

24. *подтверждают* свое стремление заложить прочную основу для развития сотрудничества во всех сферах с выходом на совместную деятельность, особенно в экономической, инвестиционной, технической, экологической и культурной областях и, в частности, в области туризма и спорта;

25. *отмечают* необходимость обмена информацией о передовом национальном опыте и извлеченных уроках, а также передачи технологии в целях развития сотрудничества, в частности в области использования чистого топлива и экологически безопасных энергоносителей/биотоплива, растениеводства и животноводства, развития людских ресурсов, борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом, биотехнологии, образования и развития инфраструктуры;

26. *признают* наличие возможностей для развития торговли в странах Зоны, *констатируют* необходимость модернизации каналов связи и линии транспортного сообщения и *заявляют* о своем намерении поощрять экономическое и торговое сотрудничество, а также содействовать повышению роли частного сектора и гражданского общества и *постановляют* решительно поддерживать все усилия по активизации делового сотрудничества, а также иной деятельности, направленной на развитие торговли, расширение инвестиционного сотрудничества и оживление движения капиталов между государствами — членами Зоны;

27. *признают также* наличие культурных связей между Африкой и Южной Америкой и *призывают* наладить более тесное сотрудничество между их организациями гражданского общества, включая неправительственные молодежные, женские и спортивные организации, а также развивать культурное сотрудничество с учетом важной роли африканской диаспоры в странах Южной Америки;

28. *подчеркивают* роль региональной и субрегиональной интеграции в повышении международной конкурентоспособности национальных экономик и ускорении их развития и *признают* важное значение обеспечения в пространстве Зоны координации с такими региональными и субрегиональными организациями, как Южноамериканский общий рынок (МЕРКОСУР), Африканский союз (АС), Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Сообщество по вопросам развития стран юга Африки (САДК), Экономическое сообщество центральноафриканских государств (ЭСЦАГ) и Центральноафриканское экономическое валютное сообщество (ЦАЭВС);

29. *приветствуют* учреждение Комиссии Гвинейского залива в качестве субрегионального инструмента сотрудничества и механизма обеспечения и поддержания стабильности и безопасности, а также реализации принципов и целей Зоны. В этой связи они *благодарят* правительство Анголы, которое дало согласие на размещение штаб-квартиры Комиссии в своей стране и помогло организовать работу ее секретариата;

30. *выражают* решимость государств — членов Зоны предупреждать и искоренять терроризм согласно положениям соответствующих международных конвенций и резолюций Совета Безопасности;

31. *приветствуют* предпринимаемые усилия по реформированию Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она могла более эффективно решать современные задачи поддержания международного мира и безопасности. В этой связи они *призывают* срочно осуществить реформу Совета Безопасности;

сти, которая является важным элементом наших общих усилий по реформированию Организации Объединенных Наций, и *выступают* за расширение его состава в целях обеспечения более широкой представленности в нем развивающихся стран и повышения его эффективности и транспарентности и, таким образом, укрепления его действенности и легитимности и обеспечения выполнения его решений;

32. *приветствуют* положительные события, происходящие в африканских странах, в частности в государствах — членах Зоны, находящихся в постконфликтной ситуации, и *призывают* международное сообщество, включая Организацию Объединенных Наций, региональные и субрегиональные организации и международные финансовые учреждения, дополнять и поддерживать предпринимаемые правительствами этих стран усилия в области миростроительства и развития;

33. *поддерживают* работу Комиссии по миростроительству и *приветствуют* избрание Анголы, одного из членов Зоны, ее первым председателем, а также ее решение включить вопросы о положении в двух африканских странах, в частности в Сьерра-Леоне, которая является членом Зоны, в качестве первых пунктов в свою повестку дня;

34. *выражают* готовность вносить вклад в укрепление существующих механизмов и потенциала предупреждения и урегулирования конфликтов на территории Зоны, а также *поддерживают* миротворческие усилия все более значительного числа африканских стран, переживших конфликты, в частности в области разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) и реформы в секторе безопасности, в том числе в рамках Комиссии по миростроительству Организации Объединенных Наций и механизма реконструкции и развития Африканского союза;

35. *выражают* поддержку руководству Совета мира и безопасности Африканского союза в его усилиях по предупреждению и урегулированию конфликтов в Африке с учетом главной ответственности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. В этой связи они *приветствуют* прогресс, достигнутый в улаживании конфликтов в Африке, и *призывают* международное сообщество продолжать дополнять усилия в направлении достижения прочного и долговременного урегулирования остающихся вооруженных конфликтов;

36. *выражают глубокую озабоченность* по поводу пагубной роли, которую незаконная эксплуатация природных ресурсов играет в разжигании конфликтов, и *с удовлетворением отмечают* предпринимаемые усилия в Африке, в частности государствами — членами Зоны, по созданию нормативно-правовой базы, необходимой для пресечения этой практики, и в этих целях *призывают* международное сообщество поддерживать эти усилия, в частности посредством осуществления соответствующих положений резолюции 1625 (2005) Совета Безопасности;

37. *подчеркивают* важное значение операций по поддержанию мира Организации Объединенных Наций, в которые некоторые государства — члены Зоны вносят весомый вклад, и в этой связи *отмечают* наличие возможностей для развития сотрудничества в области укрепления потенциала государств —

членов Зоны в плане участия в осуществлении операций по поддержанию мира;

38. *приветствуют* комплексный подход к операциям по поддержанию мира, который охватывает аспекты безопасности и экономического развития и политические вопросы, и *отмечают* важную роль новых заинтересованных сторон, в частности организаций гражданского общества;

39. *подчеркивают*, что международное сообщество должно оказывать поддержку в таких областях, как укрепление потенциала, материально-техническое обеспечение и обмен информацией, а также что необходимо использовать существующие школы профессиональной подготовки, в частности международные и региональные центры подготовки миротворческого персонала;

40. *постановляют* осуществлять конкретные миротворческие меры, предложенные на семинаре, проведенном в рамках «Луандской инициативы» в апреле 2007 года в Монтевидео, в целях активизации сотрудничества членов Зоны в области поддержания мира, стабильности и безопасности и, в частности, в области предупреждения конфликтов и миростроительства на территории Зоны;

41. *заявляют* о своей поддержке полного соблюдения политики абсолютной нетерпимости при рассмотрении дел, касающихся преступлений, совершенных персоналом миротворческих операций Организации Объединенных Наций, в частности заключающихся в жестоком обращении с женщинами и детьми, и *приветствуют* усилия государств — членов Зоны по борьбе с такими нарушениями;

42. *признают* важную роль региональных и субрегиональных операций по поддержанию мира, в частности нынешних операций Африканского союза, Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Центральноафриканского экономического и валютного сообщества (ЦАЭВС), которые дополняют роль, которую Организация Объединенных Наций играет в этой области в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций, и *подчеркивают* необходимость дальнейшего повышения этой роли посредством создания нормативно-правовой базы и укрепления потенциала, в частности в рамках сотрудничества между государствами — членами Зоны;

43. *приветствуют* принятие резолюции 1631 (2005) Совета Безопасности о сотрудничестве и координации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, *выражают признательность* Африканскому союзу за создание Резервных сил и *подчеркивают* необходимость полного осуществления положений Итогового документа Всемирного саммита 2005 года о разработке и осуществлении десятилетнего плана создания потенциала совместно с Африканским союзом;

44. *приветствуют также* заявление Председателя Совета Безопасности (S/PRST/2007/7) от 28 марта 2007 года, озаглавленное «Отношения между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности Африканским союзом, в деле поддержания международного мира и безопасности»;

45. *подчеркивают* необходимость полного осуществления Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней и *поддерживают* усилия по ограничению незаконного оборота оружия и боеприпасов, особенно на территории Зоны;

46. *придают* особое значение сотрудничеству в области поощрения и укрепления региональных, субрегиональных и национальных инициатив по предупреждению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и борьбе с ней и в этой связи *приветствуют* усилия государств — членов Зоны по осуществлению Программы действий по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней;

47. *настоятельно призывают* государства, которые еще не сделали этого, подписать, ратифицировать и осуществить Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении и участвовать в сотрудничестве в области разминирования;

48. *ссылаются* на Декларацию о создании безъядерной зоны в Южной Атлантике, принятую на третьем совещании министров государств — членов Зоны в 1994 году, и соответственно прилагают максимум усилий к тому, чтобы запретить и предупредить на территории государств — членов Зоны и в находящихся под их юрисдикцией водах испытание, применение, изготовление, производство, приобретение, получение, хранение, размещение и развертывание любого ядерного оружия и обладание им, а также чтобы государства — члены Зоны будь то прямо или косвенно не участвовали в такой деятельности в Южной Атлантике, а также не поощряли такую деятельность и не попустительствовали ей;

49. *вновь заявляют* о своей приверженности делу нераспространения оружия массового уничтожения и его полного уничтожения и в этой связи *призывают* международное сообщество соблюдать безъядерный статус Зоны;

50. *отмечают с удовлетворением* полное вступление в силу Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договора Тлателолко) и *вновь отмечают* необходимость скорейшего вступления в силу Договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке (Пелиндабского договора);

51. *подтверждают* неотъемлемое право государств — членов Зоны осуществлять исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации и в соответствии со статьями I, II и III Договора о нераспространении ядерного оружия;

52. *выражают озабоченность* по поводу незаконного оборота наркотиков и психотропных веществ, а также транснациональной организованной преступности, включая пиратство, и *соглашаются* с тем, что решению этих проблем следует уделять первоочередное внимание, так как они представляют собой угрозу для международного мира и безопасности, равно как и для развития государств-членов и благополучия их народов;

53. *признают* взаимозависимость транснациональной организованной преступности, торговли людьми, особенно женщинами и детьми, отмывания

денег, пиратства, незаконного оборота наркотиков и незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями и *обращают внимание* на необходимость выработки комплексных совместных стратегий государств — членов Зоны для ведения эффективной борьбы с этим злом и в этой связи *подчеркивают также*, что осуществление национальной политики и стратегий должно дополняться региональными и международными соглашениями, в том числе между государствами — членами Зоны;

54. *ссылаются* на решение Зоны 1996 года о борьбе с незаконным оборотом наркотиков, принятое на четвертом совещании министров, и *подчеркивают* необходимость сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения в деле борьбы с незаконным оружием и наркотиками, а также в деле укрепления безопасности границ и пограничного контроля;

55. *настоятельно призывают* государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и трем дополняющим ее протоколам;

56. *ссылаются* на выводы третьего подготовительного семинара Зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике по вопросу об устойчивом использовании морских генетических ресурсов за пределами национальной юрисдикции и мерах по борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (НРП), проведенного в 2007 году в Буэнос-Айресе, а также напоминают о своей поддержке усилий по охране морских млекопитающих и своем стремлении развивать сотрудничество в области не сопровождающегося истреблением использования китов;

57. *признают*, что устойчивое и равноправное использование морских генетических ресурсов открывает возможности для сотрудничества государств — членов Зоны, и *напоминают*, что для обеспечения устойчивого и равноправного использования этих ресурсов необходимы доступ к технологии и широкое международное сотрудничество;

58. *обращают особое внимание* на то, что любая деятельность, касающаяся биологического разнообразия глубоководных районов морского дна за пределами национальной юрисдикции должна осуществляться в интересах всего человечества в целом на основе соответствующих принципов и положений, регулирующих режим таких районов и устанавливающих правила проведения морских научных исследований, а также подчеркивают необходимость координации мер по обеспечению того, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала заниматься вопросами сохранения и устойчивого использования морского биологического разнообразия за пределами национальной юрисдикции в целях выработки режима, отвечающего интересам всех государств, особенно развивающихся стран;

59. *подчеркивают*, что любое обсуждение вопроса о международном режиме генетических ресурсов за пределами национальной юрисдикции должно проводиться в соответствии с положениями и принципами, закрепленными в Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС);

60. *признают* необходимость продолжения диалога по вопросу о правах интеллектуальной собственности применительно к морским генетическим ре-

сурсам в районах за пределами национальной юрисдикции в целях выработки общей концепции применимого режима;

61. *ссылаются* на выводы совещаний экспертов государств — членов Зоны по морскому праву, посвященных разработке и применению правового режима, предусмотренного Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), и проведенных, соответственно, 12–15 июня 1990 года в Браззавиле, Республика Конго, и 3–6 апреля 1991 года в Монтевидео, Республика Уругвай;

62. *выступают* за самое широкое участие в деятельности Международного органа по морскому дну;

63. *ссылаются также* на решение Зоны 1996 года о незаконном, несообщаемом и нерегулируемом рыбном промысле (НРП), принятое на четвертом совещании министров, и *выражают* глубокую озабоченность по поводу продолжения подобной практики в территориальных водах государств — членов Зоны и *отмечают* необходимость укрепления организационного потенциала в области борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (НРП) и его задействие в морских районах, находящихся под юрисдикцией членов Зоны, в частности в целях борьбы с незаконной утечкой и сбросом токсичных отходов;

64. *напоминают* о том, что важную роль в обеспечении защиты морского сообщества играют экипажи судов, которые следят за подозрительной деятельностью на борту своего судна и в прилегающих районах и докладывают о ней, и *приветствуют* принятие и продолжающийся обзор Международной морской организацией и Международной организацией труда Руководства по справедливому обращению с моряками в случае морской аварии и *призывают* все государства, включая государства Зоны, создать механизмы защиты прав человека моряков;

65. *подчеркивают*, что одним из главных средств борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (НРП), наряду с эффективными региональными рыбохозяйственными организациями (РРХО), являются меры, принимаемые ответственными государствами флага и порта в соответствии с нормами международного права;

66. *подчеркивают* необходимость активизации деятельности по укреплению потенциала, в частности путем сотрудничества, оказания помощи и осуществления научных исследований в целях эффективного предотвращения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (НРП);

67. *призывают* государства — члены Зоны рассмотреть возможность присоединения к Соглашению об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, принятому 4 августа 1995 года в Нью-Йорке;

68. *обращают особое внимание* на то, что все государства — члены Зоны должны постоянно обеспечивать эффективный контроль в качестве государств флага, в частности с помощью системы мониторинга судов (СМС), и не

допускать регистрацию судов под «удобным» флагом и бороться с этой практикой;

69. *выражают* глубокую озабоченность по поводу предоставления субсидий рыбной промышленности, особенно развитых стран, так как такие субсидии вызывают незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел (НРП), избыток рыбопромысловых мощностей и перелов в прибрежных водах государств — членов Зоны;

70. *призывают* государства — члены Зоны разрабатывать программы, позволяющие им получать выгоду в результате повышения доходности эксплуатации их рыбных ресурсов в целях решения проблемы незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла (НРП) в прибрежных районах, особенно в прибрежных водах африканских стран;

71. *вновь подтверждают* важное значение осуществления Соглашения о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в 1993 году, а также других планов действий ФАО и *призывают* те государства — члены Зоны, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность присоединения к вышеупомянутому Соглашению ФАО;

72. *ссылаются* на заявление Зоны по окружающей среде 1994 года, принятое на третьем совещании министров, и решение по тому же вопросу, принятое на четвертом совещании министров в 1996 году, и *подчеркивают* неотложный характер проблемы загрязнения и токсичных отходов, которую следует решать, в частности, на основе сотрудничества государств — членов Зоны;

73. *обращают внимание* на необходимость активизации сотрудничества государств — членов Зоны и в этой связи *ссылаются* на решение Зоны 1994 года о Механизме межсессионной деятельности, принятое на третьем совещании министров стран Зоны; *признают* целесообразность учреждения в рамках «Луандской инициативы» основной группы членов открытого состава; *ссылаются также* на приложение 4 к принятой государствами — членами Зоны в 1994 году Декларации о деловом сотрудничестве в Южной Атлантике, в котором, в частности, содержатся положения о создании рабочей группы и специальных рабочих групп экспертов из числа представителей государств — членов Зоны и освещаются ключевые проблемные области, затронутые в Заключительной декларации третьего совещания министров стран Зоны;

74. *постановляют* проводить не менее двух ежегодных межсессионных заседаний Постоянного комитета для оценки хода выполнения его решений;

75. *постановляют также* проводить свои совещания министров раз в два года;

76. *выражают признательность* Аргентинской Республике за ее плодотворную деятельность в качестве координатора Зоны в период с 1998 по 2007 год;

77. *выражают признательность* правительству Республики Ангола за его весомый вклад в дело активизации сотрудничества государств — членов Зоны, в частности посредством разработки «Луандской инициативы» в качестве плана работы по подготовке шестого совещания министров, в котором пре-

дусматривается проведение семинаров по представляющим общий интерес вопросам в марте 2007 года в Нью-Йорке, в апреле 2007 года в Монтевидео и в мае 2007 года в Буэнос-Айресе;

78. *выражают признательность* правительству и народу Республики Ангола за их горячее гостеприимство и щедрость и отличные условия для работы совещания;

79. *выражают признательность* правительству и народу Уругвая за предложение принять седьмое совещание министров государств — членов Зоны в своей стране в 2009 году;

80. *постановляют* принять прилагаемый План действий и просят нынешнего Председателя обеспечить все необходимые условия, в том числе посредством проведения необходимых организационных мероприятий, для его осуществления.

Опубликовано в Луанде 19 июня 2007 года
